

**Procès-verbal de la séance ordinaire
du conseil d'arrondissement
tenue le lundi 1^{er} juin 2015 à 19 h
au Centre communautaire de l'Est
9665, boulevard Gouin Ouest**

**Minutes of the regular sitting
of the Borough Council held on
Monday, June 1st, 2015 at 7 p.m.
at East Community Centre
9665, boulevard Gouin Ouest**

conformément à la Loi sur les cités et villes (Chapitre C-19, L.R.Q. 1977), à laquelle sont présents :

in conformity with the Cities and Towns Act (Chapter C-19, R.L.Q. 1977), at which were present:

Le maire d'arrondissement
Dimitrios (Jim) Beis

Mayor of the Borough
Dimitrios (Jim) Beis

Les conseillers
Catherine Clément-Talbot
Yves Gignac
Justine McIntyre
Roger Trottier

Councillors
Catherine Clément-Talbot
Yves Gignac
Justine McIntyre
Roger Trottier

tous membres du conseil et formant quorum sous la présidence du maire d'arrondissement Dimitrios (Jim) Beis

all members of the council and forming a quorum under the chairmanship of the Mayor of the Borough, Dimitrios (Jim) Beis

Le directeur d'arrondissement, monsieur Dominique Jacob et le Secrétaire d'arrondissement, M^e Suzanne Corbeil, sont présents.

The Director of the Borough, Mr. Dominique Jacob and the Secretary of the Borough, M^e Suzanne Corbeil, were present.

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, le maire d'arrondissement se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (L.R.Q., chapitre C-19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise stated in the present minutes, the Mayor of the Borough always avails himself of his privilege of not voting as provided for in Section 328 of the *Act respecting Towns and Municipalities* (L.R.Q., Chapter C-19).

Ouverture de la séance

Opening of the sitting

Le maire d'arrondissement déclare la séance ouverte à 19 h.

The Mayor of the Borough declared the sitting open at 7 p.m.

Rapport du Service de police de la Ville de Montréal

Ville de Montréal Police Service Report

Les représentants du SPVM présentent leur rapport mensuel, répondent aux questions des élus et du public et prennent note des problèmes qui leur sont signalés.

The officials of the SPVM submitted their monthly report, answered questions from the elected members and the attendance and took note of issues that were pointed out.

Présentation du Service de Sécurité Incendie de la Ville de Montréal

Presentation of Ville de Montréal Service Sécurité Incendie

Le représentant du SIM présente un rapport du mois de mai 2015.

The representative of the SIM made a report for the month of May 2015.

Revue des activités

Activities review

Le maire d'arrondissement fait la revue des faits saillants des activités de l'arrondissement depuis la dernière séance.

The Mayor of the Borough highlighted the Borough's activities since the last meeting.

Période de questions du public

Public Question Period

La période de questions du public débute à 20 h.

The public question period started at 8 p.m.

Au cours de cette période, les personnes suivantes se sont adressées aux membres du conseil sur les sujets indiqués ci-dessous :

**Questions de
Sujet**

- M. Jean Christian Baril
- Travaux sur la rue du Bosquet
- Mme Monique Astorg-Eichhorst
- Aboiements de chien
- Mme Amélie Maude Lemire
- Chats errants – fourrière Le Suroît
- Mme Claudia Mendoza
- Développement - Pierrefonds Ouest
- Chats errants
- Mme Monique Worth
- Bâtiment coin Rive Boisée et Gouin
- Trafic – vitesse sur Rive Boisée
- Mme Johanne Larouche
- Revitalisation – port de plaisance

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0154

PROLONGATION DE LA PÉRIODE DE
QUESTIONS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

DE prolonger la période de questions de 15 minutes conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.05

**Questions de
Sujet**

- Mme Lory Kotacka
- Règlement sur les chiens dans les parcs
- M. Bernard Gergeoura
- Pétition parcs canins - Yuile
- M. Pierre Chastel
- Rehaussement du boulevard Lalande
- Mme Linda Pagé
- Entretien des berges – boul. Lalande

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0155

During that time, the following attendees addressed their questions to the council members on the matters indicated below :

**Questions by
Subject**

- Mr. Jean Christian Baril
- Work on rue du Bosquet
- Mrs. Monique Astorg-Eichhorst
- Dog barking
- Mrs. Amélie Maude Lemire
- Stray cats – Le Suroît pound
- Mrs. Claudia Mendoza
- Development – Pierrefonds Ouest
- Stray cats
- Mrs. Monique Worth
- Building corner Rive Boisée and Gouin
- Traffic – speed on Rive Boisée
- Mrs. Johanne Larouche
- Revitalization - marina

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0154

QUESTION PERIOD EXTENSION

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO extend the question period by fifteen minutes in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

UNANIMOUSLY ADOPTED

**Questions by
Subject**

- Mrs. Lory Kotacka
- By-law concerning dogs in parks
- Mr. Bernard Gergeoura
- Petition dog parks - Yuile
- Mr. Pierre Chastel
- Boulevard Lalande heightening
- Mrs. Linda Pagé
- Maintenance of banks – boul. Lalande

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0155

SUSPENSION ET PROLONGATION DE LA
PÉRIODE DE QUESTIONS

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

DE suspendre la période de questions et de la prolonger de trente minutes après qu'il ait été disposé de l'ordre du jour de la séance conformément à l'article 53 du règlement CA29 0046 sur la tenue, la procédure d'assemblée et la régie interne du conseil d'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.06

QUESTION PERIOD SUSPENSION
AND EXTENSION

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO suspend the question period and extend it by thirty minutes after it has been disposed of the sitting agenda in conformity with Article 53 of by-law CA29 0046 governing the holding, the assembly proceedings and rules for the conduct of council meetings of the Borough of Pierrefonds-Roxboro,

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0156

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 1^{er} juin 2015 soit adopté avec l'ajout du point suivant :

20.09 Entente- Système d'information pour la gestion et le suivi financier GOpenAdmin

et le retrait du point suivant :

30.05 Reddition de comptes

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.07

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0156

APPROVAL OF THE AGENDA

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of June 1, 2015 be adopted by adding the following item:

20.09 Agreement – GOpenAdmin financial management and monitoring information system

and by withdrawing the following item:

30.05 Accountability report

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0157

PROCÈS-VERBAL

**Il est proposé
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0157

MINUTES

**It was moved
by Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded
by Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 4 mai 2015 à 19 h soit approuvé tel que soumis aux membres du conseil avant la présente séance et versé aux archives de l'arrondissement.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.08

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0158

DÉPÔT DU PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION DE LA RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0011

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

DE prendre acte du dépôt du procès-verbal de correction relatif au point 5 de la résolution numéro CA15 29 0011 adoptée à la séance ordinaire du 12 janvier 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

10.09

PROCÈS-VERBAL DE CORRECTION

ATTENDU QUE, en vertu de l'article 92.1 de la Loi sur les cités et villes (L.R.Q., chapitre C-19), le greffier est autorisé à modifier un procès-verbal, une résolution, une ordonnance ou tout autre acte du conseil pour y corriger une erreur qui apparaît de façon évidente à la simple lecture des documents soumis à l'appui de la décision prise;

ATTENDU QUE, en vertu de l'article 27 de l'annexe C de la Charte de la Ville de Montréal, le secrétaire d'arrondissement est investi, pour les fins des compétences du conseil d'arrondissement, des pouvoirs et devoirs d'un greffier municipal;

ATTENDU QU'une telle erreur apparaît à la résolution numéro CA15 29 0011 adoptée à la séance ordinaire du 12 janvier 2015;

EN CONSÉQUENCE, le point 5 de ladite résolution devrait se lire « entre 7 h et 19 h » et non « entre 7 h et 9 h » relatif à l'ajout de panneaux interdisant le stationnement sur la rue Sainte-Croix.

EN FOI DE QUOI, j'ai rédigé le présent procès-verbal de correction, ce vingt-cinquième jour du mois de mai 2015.

THAT the minutes of the regular sitting of the council held on May 4, 2015 at 7 p.m. be approved as submitted to the members of the Council prior to the present sitting, and filed in the archives of the Borough.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0158

TABLING OF THE MINUTES OF CORRECTION OF THE RESOLUTION NUMBER CA15 29 0011

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO acknowledge the tabling of the minutes of correction related to item 5 of the resolution number CA15 29 0011 adopted at the January 12, 2015 regular sitting.

UNANIMOUSLY ADOPTED

MINUTES OF THE CORRECTION

WHEREAS, in accordance with section 92.1 of the Cities and Towns Act (L.R.Q., Chapter C-19), the City clerk is authorized to amend the minutes, resolution, order or other act of the council to correct an error that is obvious solely by reading the documents provided in support of the decision;

WHEREAS, in accordance with section 27 of Annex C of the Charter of Ville de Montréal, the Secretary of the Borough is invested, within the competency of the Borough Council, of the powers and duties of a city clerk;

WHEREAS such error is obvious in the resolution number CA15 29 0011 adopted at the January 12, 2015 Borough Council regular sitting;

CONSEQUENTLY, item 5 of said resolution should read "between 7 a.m. and 7 p.m." and not "between 7 a.m. and 9 a.m." related to the addition of signs prohibiting parking on rue Sainte-Croix.

IN WITNESS THEREOF, I have written the present minutes of the correction, this twenty-fifth day of the month of May 2015.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0159

ALIÉNATION À TITRE GRATUIT D'ÉQUIPEMENT INFORMATIQUE ET ÉLECTRONIQUE DÉSUET À L'ORGANISME CENTRE DE FORMATION EN ENTREPRISE ET RÉCUPÉRATION (C.F.E.R.) RIVERDALE INC.

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

D'aliéner à titre gratuit l'équipement informatique et électronique désuet de l'arrondissement énuméré à la liste jointe pour en faire partie intégrante à l'organisme Centre de formation en entreprise et récupération (C.F.E.R.) Riverdale inc.;

D'autoriser le représentant de l'organisme à prendre possession des biens;

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.01 1152218001

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0160

CONTRAT NUMÉRO ST-15-07

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour des travaux d'aménagement comprenant la réhabilitation des conduites d'aqueduc par gainage structural et travaux connexes sur les rues place Jordan, du Général Brock, Prince Edward, 5^e Avenue Sud, 8^e Rue, 13^e Avenue et Edgewood dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 27 avril 2015 et se lisent comme suit :

Soumissionnaires/Tenderers

Aquaréhab Canada inc.
Sanexen Services environnementaux inc.

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0159

ALIENATION FREE OF CHARGE OF OUTDATED COMPUTER AND ELECTRONIC EQUIPMENT TO THE ORGANIZATION CENTRE DE FORMATION EN ENTREPRISE ET RÉCUPÉRATION (C.F.E.R.) RIVERDALE INC.

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

TO alienate free of charge Borough's outdated computer and electronic equipment described on the attached list in order to form an integral part hereof to the organization Centre de formation en entreprise et récupération (C.F.E.R.) Riverdale inc.,

TO authorize the representative of the organization to take possession of said equipment;

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0160

CONTRACT NUMBER ST-15-07

WHEREAS public tenders were called for development work including the rehabilitation of water mains using structural liner and related work on the following streets: place Jordan, du Général Brock, Prince Edward, 5^e Avenue Sud, 8^e Rue, 13^e Avenue and Edgewood in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS tenders were received and opened on April 27, 2015 and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

568,645.65 \$
623,730.75 \$

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE le conseil d'arrondissement recommande au conseil municipal :

THAT the Borough Council recommend to the Municipal Council:

D'autoriser une dépense totale de 597 077,93 \$, taxes, contingences et incidences incluses, pour des travaux d'aménagement comprenant la réhabilitation des conduites d'aqueduc par gainage structural et travaux connexes sur les rues place Jordan, du Général Brock, Prince Edward, 5^e Avenue Sud, 8^e Rue, 13^e Avenue et Edgewood dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

TO authorize a total expense of \$597,077.93 taxes, contingencies and incidental costs included, for development work including the rehabilitation of water mains using structural liner and related work on the following streets: place Jordan, du Général Brock, Prince Edward, 5^e Avenue Sud, 8^e Rue, 13^e Avenue et Edgewood in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **Aquaréhab Canada inc.**, le contrat numéro ST-15-07 au montant de sa soumission, soit une somme maximale de 568 645,65 \$, taxes et contingences incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

TO grant to the lowest compliant tenderer, **Aquaréhab Canada inc.**, contract number ST-15-07 for the amount of its tender for a maximum amount of \$568,645.65, taxes and contingencies included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

D'imputer cette dépense assumée entièrement par la Ville centre conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

TO charge this expense entirely financed by the Central City according to the financial information described in the decision-making document.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

20.02 1156765015

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0161

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0161

CONTRAT NUMÉRO ST-15-12

CONTRACT NUMBER ST-15-12

ATTENDU que des soumissions publiques ont été demandées pour des travaux de recouvrement de pavage et travaux connexes sur les rues Langevin, 11^e Rue (croissant complet jusqu'à la 13^e Avenue), 13^e Avenue (entre la 9^e Rue et la 14^e Rue, 14^e Avenue (entre la 11^e Rue et la 13^e Rue) et la 15^e Avenue (entre la 10^e Rue et la 13^e Rue) dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

WHEREAS public tenders were called for pavement and recovering work as well as related work on the following streets: Langevin, 11e Rue (entire crescent up to 13e Avenue), 13e Avenue (between 9e Rue and 14e Rue, 14e Avenue (between 11e Rue and 13e Rue) and 15e Avenue (between 10e Rue and 13e Rue) in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 10 avril 2015 et se lisent comme suit :

WHEREAS tenders were received and opened on April 10, 2015 and read as follows:

Soumissionnaires/Tenderers

Prix soumis/Price Quoted

La Compagnie Meloche inc.
Construction Soter inc.
Roxboro Excavation inc.
Construction Bau-Val inc.
Groupe TNT inc.
Eurovia Québec Construction inc.
Pavages D'Amour inc.

162,050.20 \$
186,728.02 \$
195,833.87 \$
219,669.29 \$
227,794.91 \$
228,704.12 \$
261,195.03 \$

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

D'autoriser une dépense totale de 171 773,21 \$, taxes, contingences et incidences incluses, pour des travaux de recouvrement de pavage et travaux connexes sur les rues Langevin, 11e Rue (croissant complet jusqu'à la 13e Avenue), 13e Avenue (entre la 9e Rue et la 14e Rue, 14e Avenue (entre la 11e Rue et la 13e Rue) et la 15e Avenue (entre la 10e Rue et la 13e Rue) dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

D'octroyer au plus bas soumissionnaire conforme, **La Compagnie Meloche inc.**, le contrat numéro ST-15-12 au montant de sa soumission, soit une somme maximale de 162 050,20 \$, taxes et contingences incluses, conformément aux documents d'appel d'offres préparés pour ce contrat;

D'imputer cette dépense entièrement assumée par la Division de gestion d'actifs conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.03 1156765017

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

TO authorize a total expense of \$171,773.21 taxes, contingencies and incidental costs included, for pavement and recovering work as well as related work on the following streets: Langevin, 11e Rue (entire crescent up to 13e Avenue), 13e Avenue (between 9e Rue and 14e Rue, 14e Avenue (between 11e Rue and 13e Rue) and 15e Avenue (between 10e Rue et la 13e Rue in the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

TO grant to the lowest compliant tenderer, **La Compagnie Meloche inc.**, contract number ST-15-12 for the amount of its tender for a maximum amount of \$162,050.20, taxes and contingencies included, in accordance with the tendering documents prepared for this contract;

TO charge this expense entirely assumed by the Asset Management Division according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0162

SUBVENTION – ÉCHANGE ÉTUDIANT AVEC
LA VILLE DE PIERREFONDS EN FRANCE

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement autorise le versement d'une subvention représentant 50 % du coût du transport aérien, jusqu'à concurrence d'un montant maximal de 600 \$ à Maxence Howe dans le cadre d'un échange étudiant entre la ville de Pierrefonds, France et l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro;

QUE cette subvention soit payée à même le budget de fonctionnement 2015 selon les informations financières contenues dans le dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.04 NTA1156242018

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0163

SUBVENTION – PIERREFONDS
COMPREHENSIVE HIGH SCHOOL

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention au montant de 150 \$ à l'école secondaire Pierrefonds Comprehensive High School afin de contribuer à offrir une bourse d'étude à un étudiant pour son rendement académique exceptionnel;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.05 NTA1152155011

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0162

SUBSIDY – STUDENT EXCHANGE
PROGRAM WITH THE CITY OF
PIERREFONDS IN FRANCE

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council authorize the granting of a subsidy equivalent to 50% of the cost of air transport up to an amount of \$600 to Maxence Howe in the context of a student exchange program between the city of Pierrefonds, France and the Borough of Pierrefonds-Roxboro;

THAT this subsidy be paid from the operating budget 2015 according to the financial information mentioned in the decision-making documents.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0163

SUBSIDY– PIERREFONDS
COMPREHENSIVE HIGH SCHOOL

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council grant a subsidy in the amount of \$150 to the Pierrefonds Comprehensive High School in order to provide a scholarship to a student who has achieved an exceptional academic performance;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2015 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0164

SUBVENTION –
ORCHESTRE SYMPHONIQUE DES JEUNES
DU WEST ISLAND

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le conseil d'arrondissement accorde une subvention annuelle au montant de 1 000 \$ à l'Orchestre symphonique des jeunes du West Island;

QUE cette subvention soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel à même le budget de fonctionnement 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.06 NTA1156242013

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0165

SUBVENTION AVEC CONVENTION-
TABLE DE QUARTIER DU NORD-OUEST DE
L'ÎLE DE MONTRÉAL

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

D'APPROUVER la convention à intervenir entre la Ville et l'organisme Table de quartier du Nord-Ouest de l'Île de Montréal, dans le cadre du programme Initiative montréalaise de soutien au développement social local;

D'AUTORISER monsieur Jean-Marc L'Abbé, directeur, Culture, Sports, Loisirs et Développement social, à signer la convention au nom de la Ville;

D'OCTROYER à cet organisme une contribution financière de 31 113 \$ pour l'année 2015-2016 entièrement financée par la Ville centre;

QUE cette dépense soit payée selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.07 1156242019

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0166

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0164

SUBSIDY–
WEST ISLAND YOUTH SYMPHONY
ORCHESTRA

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the Borough Council grant a subsidy in the amount of \$1,000 to the West Island Youth Symphony Orchestra;

THAT this subsidy be paid according to the financial information mentioned in the decision-making documents from the 2015 operating budget.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0165

SUBSIDY WITH AGREEMENT-
TABLE DE QUARTIER DU NORD-OUEST
DE L'ÎLE DE MONTRÉAL

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

TO APPROVE the agreement to be reached between the City and the organization Table de quartier du Nord-Ouest de l'Île de Montréal within the program "Initiative montréalaise de soutien au développement social local";

TO AUTHORIZE the Director of Cultural, sports, leisure and social development, Mr. Jean-Marc L'Abbé, to sign the agreement on behalf of the City;

TO GRANT to this organization a financial contribution of \$31,113 for the year 2015-2016 entirely paid by the central City;

THAT this expense be paid according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0166

SUBVENTIONS AVEC CONVENTIONS -
ACTION JEUNESSE DE L'OUEST-DE-L'ÎLE
PROJET COMMUNAUTAIRE DE
PIERREFONDS
CLOVERDALE MULTI-RESSOURCES INC.
NOUVELLE VISION DES JEUNES

SUBSIDIES WITH AGREEMENTS -
ACTION JEUNESSE DE L'OUEST-DE-
L'ÎLE
PROJET COMMUNAUTAIRE DE
PIERREFONDS
CLOVERDALE MULTI-RESSOURCES
INC.
NOUVELLE VISION DES JEUNES

Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac

It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac

QUE des contributions financières totalisant 60 151,86 \$ soient octroyées aux organismes ci-après désignés pour les projets correspondants, conformément à l'Entente administrative sur la gestion des fonds québécois d'initiatives sociales dans le cadre des alliances pour la solidarité 2013-2016 :

- Action Jeunesse de l'Ouest-de-l'Île
Travail de milieu – Arrondissement de
Pierrefonds-Roxboro 2016 ;
- Projet communautaire de Pierrefonds
Inclusion sociale
- Cloverdale Multi-Ressources inc.
Amusons-nous à Cloverthèque
« Joujouthèque LUDI »
- Nouvelle vision des jeunes
La boîte à outils

THAT financial contributions totaling \$60,151.86 be granted to the organizations mentioned hereinafter for the corresponding projects, in accordance with the "Entente administrative sur la gestion des fonds québécois d'initiatives sociales dans le cadre des alliances pour la solidarité 2013-2016":

34,151.86 \$ (pour un an/for one year)

14,000.00 \$ (pour un an/for one year)

7,500.00 \$ (pour un an/for one year)

4,500.00 \$ (pour un an/for one year)

QUE le conseil d'arrondissement approuve les quatre projets de convention entre la Ville de Montréal et chacun des organismes, établissant les modalités et les conditions de versement de ces contributions financières;

THAT the Borough Council approve the four agreements between Ville de Montréal and each organization establishing the terms and conditions for the payment of these financial contributions;

QUE monsieur Jean-Marc L'Abbé, directeur, Culture, Sports, Loisirs et Développement social, soit autorisé à signer lesdites conventions au nom de l'arrondissement;

THAT Mr. Jean-Marc L'Abbé, Director of Culture, Sports, Leisure and Social Development be authorized to sign said agreements on behalf of the Borough;

QUE ces subventions soient payées selon les informations financières contenues au dossier décisionnel. Ces dépenses seront entièrement assumées par l'Agglomération.

THAT these subsidies be payable according to the financial information described in the decision-making documents. These expenses will entirely be financed by the Agglomeration.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0167

ENTENTE – SYSTÈME D'INFORMATION
POUR LA GESTION ET LE SUIVI FINANCIER
GOPENADMIN

ATTENDU QUE dans un contexte de changements importants en matière de gestion des ressources financières à la Ville de Montréal, l'arrondissement souhaite améliorer ses outils de planification et de suivi de gestion budgétaire dans le but d'optimiser ses opérations courantes et de faciliter la consultation des informations budgétaires par l'ensemble des employés en ressources financières et les gestionnaires de l'arrondissement;

ATTENDU QUE l'arrondissement de Saint-Laurent a développé, dans le cadre de son programme de développement informatique, une application de suivi financier permettant la confection de prévisions budgétaires complémentaires au système corporatif SIMON et du bureau d'affaires;

ATTENDU QUE l'arrondissement de Saint-Laurent propose aux arrondissements une entente de partenariat qui permet de bénéficier de cette application, d'assurer sa maintenance ainsi que la mise à jour quotidienne des données financières provenant du système corporatif SIMON.

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'approuver le projet d'entente de partenariat de services avec l'arrondissement de Saint-Laurent pour l'implantation et l'utilisation par l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du système d'information pour la gestion et le suivi financier GOpenAdmin. Cette entente comporte des dépenses d'acquisition de 50 000 \$, puis une dépense annuelle de 10 000 \$, le tout pour un contrat de service toutes taxes incluses si applicable.

D'autoriser l'affectation d'une somme de 50 000 \$ à même les surplus afin de payer le coût de base et imputer ces dépenses conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

20.09 NTA1152155010

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0167

AGREEMENT – GOPENADMIN
FINANCIAL MANAGEMENT AND
MONITORING INFORMATION SYSTEM

WHEREAS in the context of important changes with regard to financial resources management at the City of Montreal, the Borough wishes to improve its planning and budgetary management tracking tools for the purpose of optimizing its current transactions and ease the consultation of budgetary information by all financial resources employees as well as the Borough's managers;

WHEREAS the Borough of Saint-Laurent has developed, as part of its computer development program, a financial monitoring application enabling to make budget projections complementary to the SIMON corporate system and the business office;

WHEREAS the Borough of Saint-Laurent suggests a partnership agreement to the Boroughs which would allow to benefit from this application, to ensure its maintenance as well as a daily update of the financial data originating from the SIMON corporate system.

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO approve the draft services partnership agreement with the Borough of Saint-Laurent for the implementation and use by the Borough of Pierrefonds-Roxboro of the GOpenAdmin financial management and monitoring information system. This agreement entails acquisition expenses of \$50,000, as well as an annual expenditure of \$10,000, both for a service contract all taxes included if applicable.

TO authorize the appropriation of an amount of \$50,000 out of surpluses in order to pay the base cost and charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0168

PLAN D'ACTION « PROPRETÉ, ÉDITION 2015 » - ENLÈVEMENT DES GRAFFITIS SUR LA PROPRIÉTÉ PRIVÉE

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'approuver le plan d'action Propreté, édition 2015;

D'approuver que l'enlèvement des graffitis sur certaines propriétés privées soit fait par l'entrepreneur engagé par l'arrondissement, aux frais de ce dernier, sur mandat en ce sens dûment signé par les propriétaires concernés;

D'autoriser pour les différentes actions de ce plan une dépense maximale de 15 000 \$ payable à même les imprévus du budget de fonctionnement 2015 selon les informations financières contenues au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.01 NTA1153903008

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0169

PROGRAMME DE SOUTIEN AUX INITIATIVES LOCALES D'ACTIVITÉS DE PLEIN AIR LIÉES AU PLAN DE L'EAU ET À LA TENUE DE L'ÉVÉNEMENT RELAIS-RIVIÈRE

**Il est proposé par
la conseillère Justine McIntyre
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

D'autoriser l'utilisation de la somme consentie, par le programme de soutien aux initiatives locales d'activités de plein air liées au Plan de l'eau, à la tenue de l'événement Relais-Rivière, soit 5 000 \$ par année pour les années 2015, 2016 et 2017, pour un montant total de 15 000 \$.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.02 1151294005

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0168

ACTION PLAN « CLEANLINESS, EDITION 2015 » - REMOVAL OF GRAFFITI ON PRIVATE PROPERTIES

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO approve the 2015 edition of the Cleanliness action plan;

TO approve that graffiti on private properties be removed by the contractor hired by the Borough, at the expense of the latter, according to a mandate to that effect duly signed by the concerned owners;

TO authorize for the different actions of the plan a maximum expense of \$15,000 paid from the budgetary contingencies of the 2015 operating budget according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0169

SUPPORT PROGRAM FOR LOCAL INITIATIVES REGARDING OUTDOOR ACTIVITIES RELATED TO THE WATER PLAN AND TO THE HOLDING OF THE RELAIS-RIVIÈRE EVENT

**It was moved by
Councillor Justine McIntyre
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

TO authorize the use of the amount granted by the Support program for local initiatives regarding outdoor activities related to the Water Plan, for the holding of the event Relais-Rivière, to wit \$5,000 per year for the years 2015, 2016 and 2017, for a total amount of \$15,000.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0170

CONTRAT NUMÉRO ST-15-11

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

D'amender le sommaire numéro 1156765013 relatif à l'octroi du contrat ST-15-11 à Les Entrepreneurs Bucaro pour modifier l'imputation budgétaire pour des travaux au parc du Boisé Roxboro.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.03 1156765018

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0171

CONTRAT NUMÉRO 15-14120

ATTENDU que des soumissions sur invitation ont été demandées pour le service de lignes téléphoniques pour l'arrondissement;

ATTENDU que des soumissions ont été reçues et ouvertes le 16 mars 2015 et se lisent comme suit :

Soumissionnaire/Tenderer

- Bell Canada

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

D'autoriser une dépense de 93 506,96 \$ taxes incluses, pour la période du 1^{er} juillet 2015 au 30 juin 2017 pour la fourniture de lignes téléphoniques pour l'arrondissement;

D'octroyer au seul soumissionnaire conforme, **Bell Canada** le contrat numéro 15-14120, au montant de sa soumission, soit : 93 506,96 \$ taxes incluses, conformément aux documents de l'appel d'offres sur invitation;

D'imputer cette dépense conformément aux informations financières inscrites au dossier décisionnel.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

30.04 NTA1152218002

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0172

FRAIS DE PARC

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0170

CONTRACT NUMBER ST-15-11

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

TO amend the decision-making document number 1156765013 concerning the granting of contract ST-15-11 to Les Entrepreneurs Bucaro in order to modify the budgetary allocation for works at the Boisé Roxboro park.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0171

CONTRACT NUMBER 15-14120

WHEREAS invited tenders were called for the telephone lines service for the Borough;

WHEREAS tenders were received and opened on March 16, 2015 and read as follows:

Prix soumis/Price Quoted

93,506.96 \$ (2 ans)

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Yves Gignac**

TO authorize an expense of \$93,506.96 taxes included, for the period from July 1, 2015 to June 30, 2017 for the provision of telephone lines for the Borough;

TO grant contract number 15-14120 to the only compliant tenderer, **Bell Canada** in the amount of its tender, to wit: \$93,506.96, taxes included, in accordance with the documents of the call for invited tenders;

TO charge this expense according to the financial information described in the decision-making document.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0172

PARK FEES

PERMIS DE CONSTRUCTION
12, RUE CHÉNIER

PERMIT OF CONSTRUCTION
12, RUE CHÉNIER

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

D'accepter dans le cadre de l'émission d'un permis de construction pour la construction d'une maison unifamiliale isolée au 12, rue Chénier lot 1 388 545 (lot d'origine 37-696), le paiement au montant de 26 161 \$ comme frais de parc selon l'article 2 du règlement relatif à la délivrance de certains permis de construction (02-065).

TO accept in the context of the issuance of a permit of construction for the construction of a detached single-family dwelling at 12, rue Chénier lot 1 388 545 (original lot 37-696), the payment of the amount of \$26,161 as park fees in accordance with section 2 of by-law concerning the issuance of certain construction license (02-065).

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.01 1152640025

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0173

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0173

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 3000988208
17132, THOMAS-BAILLARGÉ– LOT 1 349 118

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 3000988208
17132, THOMAS-BAILLARGÉ
LOT 1 349 118

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Roger Trottier**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 6 mai 2015, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on May 6, 2015, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

17132, rue Thomas-Baillargé
Lot 1 349 118

17132, rue Thomas-Baillargé
Lot 1 349 118

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H1-3-198, pour un bâtiment existant, une marge latérale, côté ouest, de 1,82 m au lieu du minimum requis de 2 m;

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H1-3-198 zone, for an existing building, a side setback, west side, of 1.82 m instead of the required minimum of 2 m;

Comme montré au certificat de localisation, dossier 31591, minute 27798, préparé par l'arpenteur-géomètre Éric Denicourt, le 30 mars 2015.

As shown on the certificate of location, file 31591, minute 27798, prepared by the land surveyor, Éric Denicourt, on March 30, 2015.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

40.02 1156867012

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0174

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0174

DÉROGATION MINEURE –
ÉTUDE N° 3000989066
5244, LAKEVIEW – LOT 1 369 598

MINOR EXEMPTION –
PROJECT NO. 3000989066
5244, LAKEVIEW – LOT 1 369 598

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

ET RÉSOLU

AND RESOLVED

QUE, sur recommandation du comité consultatif d'urbanisme lors de sa réunion tenue le 6 mai 2015, le conseil autorise la dérogation mineure suivante aux règlements de zonage et de lotissement :

THAT on recommendation of the Urban Planning Advisory Committee, at its sitting held on May 6, 2015, the Council authorize the following minor exemption to zoning and subdivision by-laws:

5244, rue Lakeview
Lot 1 369 598

5244, rue Lakeview
Lot 1 369 598

NONOBTANT toute disposition contraire aux règlements susmentionnés de l'arrondissement, permettre en zone résidentielle H1-6-353, pour un bâtiment existant :

NOTWITHSTANDING any contrary provision specified in the above-mentioned by-laws of the Borough, allow in residential H1-6-353 zone, for an existing building:

- une marge arrière de 6,33 m au lieu du minimum requis de 7 m;
- une galerie existante localisée à 1,6 m de la ligne de lot est au lieu du minimum requis de 2 m.

- a rear setback of 6.33 m instead of the required minimum of 7 m;
- an existing balcony located at 1.6 m from the east lot line instead of the required minimum of 2 m.

Comme montré au certificat de localisation, dossier S-45 824-2, minute 59722, préparé par l'arpenteur-géomètre Stéphan Roy, le 22 septembre 2014.

As shown on the certificate of location, file S-45 824-2, minute 59722, prepared by the land surveyor, Stéphan Roy, on September 22, 2014.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0175

P.I.I.A. – LOT 1 388 545
12, RUE CHÉNIER

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Orest J. Humenny, dessinateur, le 30 avril 2015, et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 21 mai 2015 relatif à la construction d'une maison unifamiliale isolée située au 12, rue Chénier en zone H1-8-452, sur le lot numéro 1 388 545 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.04 1152640018

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0176

P.I.I.A. – LOT 1 977 335
19 866, BOUL. GOUIN OUEST

**Il est proposé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot
appuyé par
le conseiller Yves Gignac**

ET RÉSOLU

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0175

S.P.A.I.P.– LOT 1 388 545
12, RUE CHÉNIER

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared by Orest J. Humenny, designer, on April 30, 2015, and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on May 21, 2015 related to the construction of a detached single-family dwelling located at 12, rue Chénier in H1-8-452 zone, on lot number 1 388 545 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0176

S.P.A.I.P.– LOT 1 977 335
19 866, BOUL. GOUIN OUEST

**It was moved by
Councillor Catherine Clément-Talbot
seconded by
Councillor Yves Gignac**

AND RESOLVED

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Michel Beaudry et Chantal Paradis, dessinateurs, le 30 avril 2015, et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 21 mai 2015 relatif à la construction d'un bâtiment accessoire (garage détaché) en cour arrière située au 19 866, boulevard Gouin Ouest (parcours riverain), sur le lot numéro 1 977 335 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.05 1152640017

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0177

P.I.I.A. – LOT 5 711 158
155, CHEMIN DE LA RIVE-BOISÉE

**Il est proposé par
le conseiller Roger Trottier
appuyé par
la conseillère Justine McIntyre**

ET RÉSOLU

QUE le plan d'implantation et d'intégration architecturale préparé par Rabih Khazaka, dessinateur, le 3 février 2010, et approuvé par Fabienne Labouly, chef de division - Urbanisme et Environnement, le 3 mars 2010 relatif à la construction d'un bâtiment multi « H3 » de 59 logements et de 12 étages situé au 155, chemin de la Rive-Boisée sur le lot numéro 5 711 158 du cadastre du Québec, soit approuvé conformément au règlement CA29 0042 relatif aux plans d'implantation et d'intégration architecturale;

LE tout à condition que soient apportées les corrections exigées par la Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises et celles exigées par le comité d'architecture.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.06 1152640019

THAT the site planning and architectural integration programme prepared by Michel Beaudry and Chantal Paradis, designers, on April 30, 2015, and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on May 21, 2015 related to the construction of an accessory building (detached garage) in the rear yard located at 19 866, boulevard Gouin Ouest (waterfront trail), on lot number 1 977 335 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0177

S.P.A.I.P.– LOT 5 711 158
155, CHEMIN DE LA RIVE-BOISÉE

**It was moved by
Councillor Roger Trottier
seconded by
Councillor Justine McIntyre**

AND RESOLVED

THAT the site planning and architectural integration programme prepared by Rabih Khazaka, designer, on February 3, 2010, and approved by Fabienne Labouly, Division Head - Urban Planning and Environment, on March 3, 2010 related to the construction of a multi "H3" building with 59 dwellings and 12 floors located at 155, chemin de la Rive-Boisée, on lot number 5 711 158 of the cadastre of Quebec be approved in accordance with by-law number CA29 0042 relative to site planning and architectural integration programmes;

THE whole providing that the modifications required by the Urban Planning and Business Services Department as well as those required by the Architecture Committee are made.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0178

SECOND PROJET DE RÉSOLUTION –
PP-2015-001

La conseillère Catherine Clément-Talbot déclare avoir un intérêt dans ce dossier qui concerne sa propriété. Elle s'abstient de prendre part aux délibérations et de voter.

ATTENDU QU'un premier projet de résolution a été adopté par le conseil d'arrondissement le 4 mai 2015 pour le projet particulier numéro PP-2015-001 en vertu du règlement CA29 0045 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble;

ATTENDU QU'une assemblée de consultation a été tenue le 1^{er} juin 2015 à 18 h 30;

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

D'ADOPTER, en vertu du règlement CA29 0045 sur les projets particuliers de construction et d'occupation d'un immeuble (PPCMOI), le premier projet de résolution visant à autoriser l'implantation de plus de deux bâtiments accessoires sur chacun des lots projetés 5 686 717 (maison unifamiliale isolée au 134A, chemin du Cap-Saint-Jacques) et 5 686 718 (maison unifamiliale isolée au 134, chemin du Cap-Saint-Jacques), à autoriser l'implantation de plus de deux bâtiments accessoires de type « REMISE » sur le lot projeté 5 686 718, à autoriser une hauteur excédant 4,0 mètres pour un bâtiment accessoire existant implanté sur le lot projeté 5 686 717 et pour deux bâtiments accessoires existants implantés sur le lot projeté 5 686 718 et à autoriser sur le lot projeté 5 686 718 l'implantation d'un nouveau bâtiment accessoire « ABRI-PISCINE » excédant la superficie maximale autorisée de 28 m², le tout tel qu'illustré aux annexes «A», «B», « C » et « D » faisant partie intégrante de la présente résolution, selon les conditions énumérées ci-dessous, et ce, malgré la réglementation d'urbanisme applicable;

A) Maison unifamiliale isolée (lot projeté 5 686 717) 134 A, chemin du Cap-Saint-Jacques

D'AUTORISER que le bâtiment accessoire existant identifié comme « HANGAR » au plan de morcellement daté du 7 avril 2015, sous la minute 4481, dessiné par René Leblanc, arpenteur-géomètre joint en annexe « B » de la présente résolution, soit d'une hauteur maximale de 6,52 mètres au lieu de la hauteur maximale autorisée de 4 mètre;

B) Maison unifamiliale isolée Grande maison (lot projeté 5 686 718) 134, chemin du Cap-

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0178

SECOND DRAFT RESOLUTION –
PP-2015-001

Councillor Catherine Clément-Talbot declared having an interest in this file which concerns her property. She abstained from participating in deliberations and from voting.

WHEREAS a first draft resolution was adopted by the Borough Council on May 4, 2015 for the specific proposal number PP-2015-001 by virtue of by-law CA29 0045 on specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable;

WHEREAS a public consultation meeting was held on June 1st, 2015 at 6:30 p.m.;

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

TO ADOPT, by virtue of by-law CA29 0045 concerning specific construction and occupancy proposals for an immovable (PPCMOI), first draft resolution authorizing the implementation of more than two accessory buildings on each of the projected lots 5 686 717 (single detached house at 134 A, chemin du Cap-Saint-Jacques) and 5 686 718 (single detached house at 134, chemin du Cap-Saint-Jacques), authorizing the implementation of more than two accessory buildings of "SHED" type on the projected lot 5 686 718, authorizing a height exceeding 4 metres for an existing accessory building implemented on the projected lot 5 686 717 and for two existing accessory buildings implemented on the projected lot 5 686 718 and authorizing on the projected lot 5 686 718 the implementation of a new accessory building "POOL SHELTER" exceeding the maximum authorized area of 28 m², as illustrated in Appendices "A", "B", "C" and "D" forming an integral part of the present resolution, according to conditions listed below, and despite the applicable urban planning regulations;

A) Single detached house (projected lot 5 686 717) 134 A, chemin du Cap-Saint-Jacques

TO AUTHORIZE that the existing accessory building identified as "HANGAR" on parcelling plan dated April 7, 2015, under minutes 4481, drawn by René Leblanc, land surveyor attached as Appendix "B" of the present resolution, be a maximum height of 6.52 metres instead of the maximum authorized height of 4 metres;

B) Single detached house Large house (projected lot 5 686 718) 134, chemin du Cap-

Saint-Jacques

D'AUTORISER l'implantation d'un maximum de sept bâtiments accessoires, dont six existants et un projeté sur le lot projeté 5 686 718, le tout tel qu'illustré au plan de morcellement daté du 7 avril 2015, sous la minute 4481, dessiné par René Leblanc, arpenteur-géomètre joint en annexe « B » de la présente résolution;

D'AUTORISER à même ce maximum de sept bâtiments accessoires sur le lot projeté 5 686 718, l'implantation d'un nouveau bâtiment accessoire identifié comme « ABRI-PISCINE » d'une superficie maximale de 130 m² au lieu de la superficie maximale autorisée de 28 m², tel qu'illustré au plan projet d'implantation joint en annexe « C » à la présente;

D'AUTORISER l'utilisation d'un revêtement assemblé d'extrusions aluminium et de panneaux translucides ou transparents en polycarbonate (ou équivalent) pour le nouveau bâtiment accessoire identifié comme « ABRI-PISCINE » au plan projet d'implantation joint en annexe « C » à la présente;

D'AUTORISER à même ce maximum de sept bâtiments accessoires, quatre bâtiments accessoires existants de même type « REMISE » sur le lot projeté 5 686 718, au lieu du maximum autorisé de deux;

D'AUTORISER l'agrandissement du bâtiment accessoire existant identifié « REMISE GÉNÉRATRICE » au plan de morcellement daté du 7 avril 2015, sous la minute 4481, dessiné par René Leblanc, arpenteur-géomètre joint en annexe « B » de la présente résolution, et ce jusqu'à une superficie maximale de 28 m²;

D'AUTORISER que le bâtiment accessoire existant identifié comme « ATELIER » au plan de morcellement daté du 7 avril 2015, sous la minute 4481, dessiné par René Leblanc, arpenteur-géomètre joint en annexe « B » de la présente résolution, soit d'une hauteur de 4,22 mètres au lieu de la hauteur maximale autorisée de 4 mètres;

D'AUTORISER que le bâtiment accessoire existant identifié comme « REMISE/FOUR À PAIN » au plan de morcellement daté du 7 avril 2015, sous la minute 4481, dessiné par René Leblanc, arpenteur-géomètre joint en annexe « B » de la présente résolution, soit d'une hauteur de 5,14 mètres au lieu de la hauteur maximale autorisée de 4,0 mètres;

Et à cette fin, d'assortir cette autorisation aux conditions suivantes :

- D'interdire l'agrandissement du bâtiment projeté «ABRI-PISCINE» devant être implanté sur le lot projeté 5 686 718 (maison unifamiliale isolée au 134, chemin du Cap-Saint-Jacques);
- D'exiger que la construction de l'«ABRI-PISCINE» autorisée par la présente, soit réalisée selon les plans et devis joints en annexe «D»;

Saint-Jacques

TO AUTHORIZE the implementation of a maximum of seven accessory buildings, of which six existing and one projected on the projected lot 5 686 718, all as illustrated on parcelling plan dated April 7, 2015, under minutes 4481, drawn by René Leblanc, land surveyor attached as Appendix "B" of the present resolution;

TO AUTHORIZE among this maximum of seven accessory buildings on the projected lot 5 686 718, the implementation of a new accessory building identified as "POOL SHELTER" of a maximum area of 130 m² instead of the maximum authorized area of 28 m², as illustrated on projected development plan herewith attached as Appendix "C";

TO AUTHORIZE the use of an assembled covering of aluminum extrusions and translucent or transparent panels made of polycarbonate (or equivalent) for the new accessory building identified as "POOL SHELTER" on projected development plan herewith attached as Appendix "C";

TO AUTHORIZE among this maximum of seven accessory buildings, four existing accessory buildings of same "SHED" type on the projected lot 5 686 718, instead of the authorized maximum of two;

TO AUTHORIZE the enlargement of existing accessory building identified "GENERATOR SHED" on parcelling plan dated April 7, 2015, under minutes 4481, drawn by René Leblanc, land surveyor attached as Appendix "B" of the present resolution, and up to a maximum area of 28 m²;

TO AUTHORIZE that the existing accessory building identified as "WORKSHOP" on parcelling plan dated April 7, 2015, under minutes 4481, drawn by René Leblanc, land surveyor attached as Appendix "B" of the present resolution, be a height of 4.22 metres instead of the maximum authorized height of 4 metres;

TO AUTHORIZE that the existing accessory building identified as "SHED/BREAD OVEN" on parcelling plan dated April 7, 2015, under minutes 4481, drawn by René Leblanc, land surveyor attached as Appendix "B" of the present resolution, be a height of 5.14 metres instead of the maximum authorized height of 4.0 metres;

And for that purpose, to accompany this authorization of the following conditions;

- To forbid the expansion of projected building "POOL SHELTER" which should be implemented on the projected lot 5 686 718 (single detached house at 134, chemin du Cap-Saint-Jacques);
- To require that the construction of the "POOL SHELTER" authorized hereby, be executed according to the plans and specifications attached as Appendix "D";

- D'exiger que l'installation de l'«ABRI-PISCINE» autorisée par la présente soit débutée dans les 24 mois suivants l'autorisation faisant l'objet de la présente résolution, faute de quoi l'autorisation sera nulle et sans effet;

D'OBLIGER le requérant à respecter toutes les conditions prévues ci-dessus et, à défaut de se conformer aux obligations résultant de la présente résolution, les dispositions pénales du Règlement sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (CA29 0045) s'appliquent.

Annexe «A» : **Plan Cadastral**, daté du 2 avril 2015, sous la minute 4477, dessiné par Alain Croteau, arpenteur-géomètre

Annexe «B» : **Plan de morcellement**, daté du 7 avril 2015, sous la minute 4481, dessiné par René Leblanc, arpenteur-géomètre

Annexe «C» : **Plan projet d'implantation**, daté du 9 février 2015, sous la minute 21993 dessiné par René Leblanc, arpenteur-géomètre

Annexe «D» : **Plans - bâtiment accessoire «ABRI-PISCINE»** dessinés par Guy Dubreuil, architecte, datés du mois d'octobre 2014

QU'un avis public annonçant la possibilité de faire une demande de participation à un référendum soit publié conformément à la loi.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.07 1152640014

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0179

- To require that the installation of "POOL SHELTER" authorized hereby be started in the 24 months following the authorization provided in this resolution, otherwise the authorization will be void and of no effect;

TO REQUEST the applicant to respect all the conditions set above and, failure to comply by the obligations resulting from hereby resolution, the penal law provisions of By-law on specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable (CA29 0045) apply.

Appendix "A": **Cadastral Plan**, dated April 2nd, 2015, under minutes 4477, drawn by Alain Croteau, land surveyor

Appendix "B": **Parcelling Plan**, dated April 7, 2015, under minutes 4481, drawn by René Leblanc, land surveyor

Appendix "C": **Projected Development Plan**, dated February 9, 2015, under minutes 21993, drawn by René Leblanc, land surveyor

Appendix "D": **Plans - accessory building "POOL SHELTER"** - drawn by Guy Dubreuil, architect, dated October 2014

THAT a public notice announcing the opportunity to make a request for participation in a referendum be published in accordance with the law.

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0179

OPÉRATION CADASTRALE -
CRÉATION DU LOT 5 711 158
PAIEMENT DES FRAIS DE PARC

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
le conseiller Roger Trottier**

ET RÉSOLU

QUE soit approuvée l'opération cadastrale sous la minute numéro 4529 préparée par Alain Croteau, arpenteur-géomètre, le 5 mai 2015 montrant le remplacement des lots 3 105 579, 1 843 330, 1 843 329 et 1 843 306 du cadastre du Québec et donnant un caractère officiel au lot 5 711 158 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, au 155, chemin de la Rive-Boisée;

QUE soit accepté le paiement d'une somme compensatoire de 84 060 \$ en application du règlement relatif à la cession pour fins d'établissement, de maintien et d'amélioration de parcs, de terrains de jeux et de préservation d'espaces naturels sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro (08-011).

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.08 1152640022

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0180

OPÉRATIONS CADASTRALES -
CRÉATION DES LOTS 5 645 973 ET 5 645 974
CRÉATION DU LOT 5 646 429
PAIEMENT DES FRAIS DE PARC

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

CADASTRAL OPERATION -
CREATION OF LOT 5 711 158
PAYMENT OF FEES FOR PARK
PURPOSES

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Roger Trottier**

AND RESOLVED

THAT be approved the cadastral operation under minute number 4529, prepared by Alain Croteau, land surveyor, on May 5, 2015 showing the replacement of lots 3 105 579, 1 843 330, 1 843 329 and 1 843 306 of the cadastre of Quebec, and giving an official character to lot 5 711 158 of the cadastre of Quebec, Montréal Registration Division, at 155, chemin de la Rive-Boisée;

THAT be paid to the Borough a compensatory sum of \$84,060 in application of the by-law concerning land transfers for the establishment, maintenance and improvement of parks and playgrounds, and the preservation of natural areas within the territory of the Borough of Pierrefonds-Roxboro (08-011).

UNANIMOUSLY ADOPTED

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0180

CADASTRAL OPERATIONS -
CREATION OF LOTS 5 645 973 AND
5 645 974
CREATION OF LOT 5 646 429
PAYMENT OF FEES FOR PARK PURPOSES

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

QUE soit approuvées les opérations cadastrales sous la minute numéro 27 447 ainsi que la minute 27 448 préparée par Éric Denicourt, arpenteur-géomètre, le 20 janvier 2015 montrant le remplacement des lots 1 388 202 et 1 388 203, 37-P187, 37-188 et 37-189 du cadastre du Québec et donnant un caractère officiel aux lots 5 645 973 et 5 645 974 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Montréal, au 12, rue Paquette pour fins de vente du lot 5 645 974 et de la création du lot 5 646 429;

QUE soit accepté le paiement de sommes compensatoires de 16 351 \$ et de 10 895 \$ en application du règlement relatif à la cession pour fins d'établissement, de maintien et d'amélioration de parcs, de terrains de jeux et de préservation d'espaces naturels sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro (08-011).

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

40.09 1152640026

L'ordre du jour étant épuisé, la période de questions reprend à 21 h 50.

**Questions de
Sujet**

M. Mario Bernard
- Rehaussement du boulevard Lalande

Mme Sue Stacho
- Projet Pierrefonds-Ouest

M. Ross Stitt
- Marche du maire
- Sécurité publique
- Association de soccer de Pierrefonds

Mme France Maxant
- Location salle à la Mairie
- Bris d'un arrêt clignotant et lampadaire brûlé
- Location d'une maison à un organisme
- Stationnement interdit – 5^e Avenue N.

M. Richard Bourque
- Parcs canin - Yuile
- Boîtes aux lettres communautaires

Toutes les personnes inscrites s'étant exprimées, la période de questions se termine à 22 h 05.

THAT be approved the cadastral operations under minute number 27 447 and 27 448, prepared by Éric Denicourt, land surveyor, on January 20, 2015 showing the replacement of lots 1 388 202 and 1 388 203, 37-P187, 37-188 and 37-189 of the cadastre of Quebec, and giving an official character to lots 5 645 973 and 5 645 974 of the cadastre of Quebec, Montréal Registration Division, at 12, rue Paquette for the purpose of selling lot 5 645 974 and the creation of lot 5 646 429;

THAT be paid to the Borough compensatory sums of \$16,351 and \$10,895 in application of the by-law concerning land transfers for the establishment, maintenance and improvement of parks and playgrounds, and the preservation of natural areas within the territory of the Borough of Pierrefonds-Roxboro (08-011).

UNANIMOUSLY ADOPTED

The agenda being completed, the question period resumed at 9:50 p.m.

**Questions by
Subject**

Mr. Mario Bernard
- Boulevard Lalande heightening

Mrs. Sue Stacho
- Project Pierrefonds-Ouest

Mr. Ross Stitt
- Mayor's Walk
- Public security
- Pierrefonds Soccer Association

Mrs. France Maxant
- Room rental at the Borough
- Broken flashing stop and burned lampstand
- House rental to an organization
- No parking – 5^e Avenue N.

Mr. Richard Bourque
- Dog Parks - Yuile
- Community mailboxes

All registered attendees having expressed their concerns, the question period ended at 10:05 p.m.

RÉSOLUTION NUMÉRO CA15 29 0181

LEVÉE DE LA SÉANCE

**Il est proposé par
le conseiller Yves Gignac
appuyé par
la conseillère Catherine Clément-Talbot**

ET RÉSOLU

QUE la présente séance ordinaire soit levée.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

ET LA SÉANCE EST LEVÉE À 22 H 05

RESOLUTION NUMBER CA15 29 0181

ADJOURNMENT OF THE SITTING

**It was moved by
Councillor Yves Gignac
seconded by
Councillor Catherine Clément-Talbot**

AND RESOLVED

THAT the present regular sitting be adjourned.

UNANIMOUSLY ADOPTED

AND THE SITTING WAS ADJOURNED AT 10:05 P.M.

70.00

Dimitrios (Jim) BEIS
Maire d'arrondissement
Mayor of the Borough

Suzanne CORBEIL
Secrétaire d'arrondissement
Secretary of the Borough

Ce procès-verbal a été ratifié à la séance du conseil d'arrondissement tenue le 13 juillet 2015.